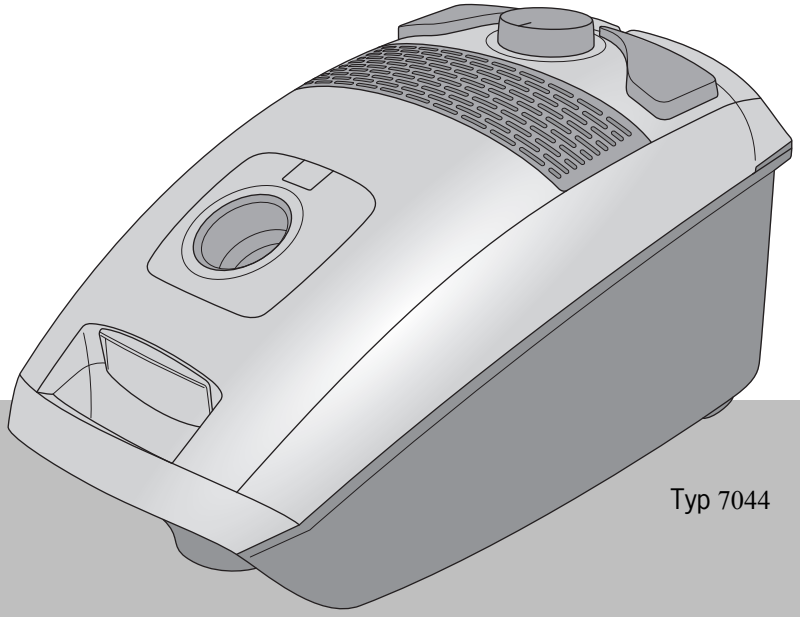
BC7045.book Seite 1 Mittwoch, 6. Mai 2015 11:12 11

www.severin.com

SEVERIN



Typ 7044

DE	Beutel-Bodenstaubsauger Gebrauchsanleitung	**3**
GB	bagged vacuum cleaner Instruction manual	**11**
FR	Aspirateur avec sac Mode d'emploi	**19**
NL	Stofzuiger met zak Bedieningshandleiding	**27**
ES	Aspiradora con bolsa Manual de instrucciones	**35**
IT	Aspirapolvere a sacchetto Istruzioni per l'uso	**43**
SE	Golvdammsugare med dammpåse Bruksanvisning	**51**
PL	Odkurzacz podłogowy workowy Instrukcja obsługi	**59**

Technische Daten

Modell	7044
Energieeffizienzklasse	A
Energieverbrauch	28 kWh/a
Teppichreinigungsklasse	C
Hartbodenreinigungsklasse	A
Staubemission	A
Schallleistungspegel	74 dB
Leistungsaufnahme	700 W
Spannung/Frequenz	220 – 240 V, 50/60 Hz
Schutzklasse	II
Gewicht	3,9 kg

Obige Werte wurden gemäß EU-VERORDNUNG Nr. 665/2013 II ermittelt.

Das Gerät wurde unter den dort definierten Bedingungen als Universalstaubsauger getestet.

Vielen Dank

DE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.com**.

Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Floorcare GmbH

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank 3
Sicherheitshinweise 4
Bedienung 6
Gerät warten und reinigen 7
Ersatzteile, Garantie und Entsorgung 10

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein bebilderter Quick Start Guide bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Gerätes liefert.

Sicherheitshinweise

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheitshinweise

Sicherheit bestimmter Personengruppen

– Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
– Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
– Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
– Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

– Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
– glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
– explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
– Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
– spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Bedienung

Montieren und Zubehör auswählen/wechseln

– Geräteteile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

– Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Für weitere Tipps zur Montage und zur Auswahl von passendem Zubehör siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Staubsaugen

– Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.

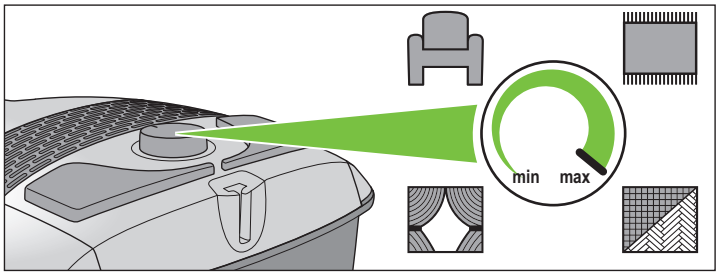
– Gerät nur verwenden, wenn ein Staubbeutel und die Filter eingesetzt sind. Wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist, lässt sich der Gerätedeckel nicht schließen.

– Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!

– Beim Einziehen des Stromkabels Stecker in der Hand halten und Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Anderenfalls kann das Stromkabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

Für weitere Anwendungstipps siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Saugleistung einstellen



Der Leistungsregler ist stufenlos verstellbar. Je nach zu saugendem Untergrund sollte die Stellung des Leistungsreglers angepasst werden:

– maximale Leistung: für Hartböden mit Ritzen, stark verschmutzte Bodenbeläge

– hohe Leistung: für Teppiche, Läufer und dergleichen

– geringe Leistung: für Polstermöbel, Polster und Matratzen

– minimale Leistung: für Gardinen, Vorhänge und dergleichen

Gerät warten und reinigen

Staubbeutel wechseln

– Vor dem Staubbeutelwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Staubbeutel wechseln, wenn die Staubbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster erscheint, die Saugleistung merklich nachlässt, vor längerer Lagerung oder vor dem Versand.

– Staubbeutel und dessen Inhalt können im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.

Zum Beutelwechsel siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Dabei den Staubbeutel nur durch Staubbeutel des gleichen Typs ersetzen:

Entweder aus dem Severin-Ersatzteilsortiment:
Severin Staubbeutel-Set
(4 Staubbeutel + 1 Motorschutzfilter)
Artikelnummer **SB7218**

Oder aus dem Swirl-Zubehörsortiment:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Filter reinigen oder ersetzen

– Vor Filterwechsel oder Filterreinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Der Motorfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.

– Den Motorfilter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen (▷*bebilderter Quick Start Guide, Detail*).
Den Motorfilter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen.
Den Motorfilter erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.

– Den Ausblasfilter zur Reinigung erst ausklopfen und dann mit einer weichen Bürste ausbürsten (▷*bebilderter Quick Start Guide, Detail*).

Zur Filterreinigung siehe auch ▷*bebilderter Quick Start Guide*.

Gerät reinigen

– Vor der Gerätereinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

– Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

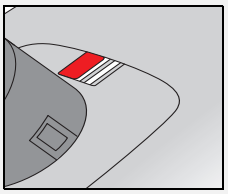
– Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät warten und reinigen

Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbeutel rechtzeitig zu wechseln sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen.

Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

Problem	Behebung
Die Staubbeutelwechsel-Anzeige erscheint im Sichtfenster 	Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷ *Seite 7, „Staubbeutel wechseln“*. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷ *Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“*.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubfilterbeutels o. Ä.) In diesem Fall wie folgt vorgehen: 1. Gerät ausschalten. 2. Stecker aus der Steckdose ziehen. 3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbeutel gewechselt werden ▷ *Seite 7, „Staubbeutel wechseln“*, die Filter gereinigt werden ▷ *Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“* oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss). 4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Schlauch, Düse und Rohr mit einbeziehen. 5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen. 6. Circa weitere 45 Minuten warten. Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.

Gerät warten und reinigen

Problem	Behebung
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷*Seite 7, „Staubbeutel wechseln“*. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷*Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“*.
	Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken, ▷*Seite 6, „Montieren und Zubehör auswählen/wechseln“*.
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter "Teppich/Hartboden" in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen, ▷*Seite 6, „Montieren und Zubehör auswählen/wechseln“*.
	Die eingestellte Saugleistung ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Saugleistung einstellen, ▷*Seite 6, „Saugleistung einstellen“*.
Der Deckel des Geräts lässt sich nicht schließen	Dies ist ein Sicherheitsfeature, das verhindern soll, dass das Gerät ohne Staubbeutel oder mit einem unpassenden Staubbeutel betrieben wird. In diesem Fall den korrekten Beuteltyp korrekt einsetzen ▷*Seite 7, „Staubbeutel wechseln“*.
	Der Staubbeutel steht irgendwo über und verhindert das vollständige Schließen des Deckels. In diesem Fall den Beutel vollständig im Gerät verstauen ▷*Seite 7, „Staubbeutel wechseln“*.

Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf unserer Homepage.

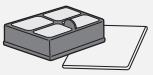
Ersatzteile, Garantie und Entsorgung

Ersatz- und Zubehörteile bestellen

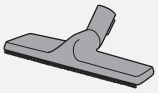
Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie im Internet unter **www.severin.com** im Menü „**Service / Ersatzteil-Shop**“ oder über die Hotline (▷ *Seite 67*) bequem bestellen:



SB7218:
4 Staubbeutel +
1 Motorschutzfilter



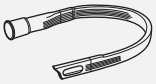
1209048:
1 Ausblasfilter +
1 Motorschutzfilter



PB7217:
1 Parkettdüse



TB7215:
1 Mini-Turbobürste



ZB7214:
1 lange flexible Fugendüse

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt.

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung. Wenden Sie sich im Garantiefall alternativ auch direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Thank you very much

EN

Dear Customers,

We wish you great joy with your high-quality SEVERIN product and we thank you for placing your trust in us.

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. If the instruction manual is not heeded, there can be injuries to people of damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. If you give or sell the appliance to somebody else, give this person the instruction manual.

Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

Table of Contents

Thank you very much 11

Safety Instructions 12

Usage 14

Maintaining and cleaning the appliance 15

Ordering spare parts and accessories 18

Quick Start Guide with pictures included

This instruction manual comes with a Quick Start Guide with pictures, which provides you with additional tips for the use and care of the appliance.

BC7045.book Seite 12 Mittwoch, 6. Mai 2015 11:12 11

Connecting the appliance safely

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock. Therefore:

– Only connect and start up the vacuum cleaner according to the details on the name plate (underside of the appliance).

– Check the appliance and power cable for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cable.

– Never try to repair the appliance or its power cable yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the power cable may only be made by our customer service. Give a defective appliance to a dealer or make contact with SEVERIN customer service.

– Do not immerse appliance in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the plug with wet hands.

– Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the power cable does not become a stumbling hazard.

– Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.

– If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, only use GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's power consumption.

– Before cleaning or maintaining the appliance, as well as before changing accessories, switch off the appliance and unplug the plug from the outlet.

Safety Instructions

Safety of particular groups of people

– This appliance may only be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge when they are supervised or if they have been instructed about the safe use of the appliance and have understood the risks resulting from the use of the appliance.
– Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
– Keep children younger than 8 away from the appliance and power cable.
– Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them. Otherwise they present a suffocation risk.

Intended use

The appliance may only be used in households. Only vacuum dry, normally-soiled floors or, depending on the accessories, also furniture and upholstery. Any other use is improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to vacuum:

– People, animals and plants. Always keep nozzles and vacuum openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near your head.
– Glowing or burning particles (such as ash, coals, charcoal, cigarettes, matches).
– Explosively or flammable materials or toner.
– Water and other liquids, e.g. damp carpet cleaners.
– Pointy objects such as glass splinters, needles or construction waste.

Usage

Assembly and changing of accessories

– Only attach appliance parts when the plug has been disconnected from the mains socket.

– Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces. For additional tips regarding assembly and changing of accessories, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Vacuuming

– Especially when vacuuming stairs, make sure that you are always above the appliance. Otherwise the appliance may fall down and cause injuries.

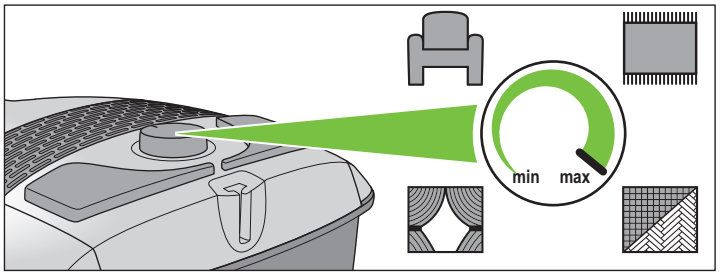
– Only use the appliance with a dust bag and the filters. If there is no dust bag, the appliance cover will not close.

– Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!

– When pulling in the power cable, hold the plug in your hand and slide it in the direction in which the cable is winding. Otherwise the power cable can whip around, injure persons nearby, become a stumbling hazard or take objects along with it.

For additional application tips, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Adjusting the suction power



You may steplessly adjust suction power via the power regulator. You should adjust the power regulator position with respect to the floor to be cleaned:

– Maximum power: for hard floors with crevices, heavily soiled carpets

– High power: for carpets, rugs and the like

– Moderate power: for upholstery and mattresses

– Minimum power: for curtains, drapes and the like

Maintaining and cleaning the appliance

Changing the dust bag

– Before changing the dust bag, switch off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.

– Change the dust bag when the dust bag change indicator appears in the inspection glass, the vacuuming performance declines notably, before long storage or before shipping.

– The dust bag and its contents can be disposed of in normal household garbage unless it contains dirt that is forbidden in the household garbage.

On the bag change, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Be sure to replace the dust bag with a dust bag of the same type:

Either from the
Severin spare parts line:
Severin dust bag set
(4 dust bags + 1 motor protection filter)
Item number **SB7218**

Or from the
Swirl accessories line:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Cleaning or replacing the filter

– Before changing or cleaning the filter, switch the appliance off and disconnect the plug from the mains socket.

– The motor filter can be washed, however it cannot be washed in the dishwasher or washing machine.

– Rinse the motor filter out thoroughly under running water (▷*illustrated Quick Start Guide, detail* ).
Let the motor filter dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning.
Only insert the motor filter when it is completely dry.

– To clean the exhaust filter, first knock the dust out of it then brush with a soft brush.
(▷*illustrated Quick Start Guide, detail* ).

For the filter cleaning, see also ▷*illustrated Quick Start Guide*.

Cleaning

– Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.

– The housing and power cable may not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Rub housing with a slightly damp cloth and then dry.

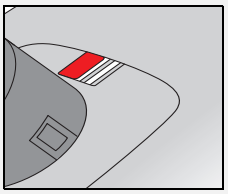
– For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

Maintaining and cleaning the appliance

Troubleshooting by yourself

So that as few problems as possible arise, it is important to change the dust bag regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty.

Before contacting our customer service, check with the help of below table whether you can correct the problem yourself.

Problem	Solution
Dust bag change indicator appears in the window 	The dust bag needs to be replaced ▷*page 15, "Changing the dust bag"*. It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"*.
The appliance stops suddenly	The integrated overheating protection has tripped (possibly due to a full dust bag or the like) In this case, clear the problem as follows: 1. Switch off the appliance. 2. Pull plug from mains socket. 3. Remove the cause of overheating (either by replacing the dust bag ▷*page 15, "Changing the dust bag"*, cleaning the filters ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"* or disassembling telescopic tube and suction hose to remove blockages that might have built up). 4. Be sure to also check hose, nozzles and telescopic tube when searching for the cause of overheating. 5. Close the lid and re-fit all accessory. 6. Wait another 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

Maintaining and cleaning the appliance

Problem	Solution
The appliance hardly picks up any dust and/or the suction power drops	The dust bag needs to be replaced ▷*page 15, "Changing the dust bag"*. It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷*page 15, "Cleaning or replacing the filter"*.
	Attached nozzle is unsuitable for the floor to be cleaned. Change the nozzle, ▷*page 14, "Assembly and changing of accessories"*.
	With the switchable floor nozzle attached, the switch is not in a position appropriate to the type of floor. Adjust the position of the floor nozzle switch, ▷*page 14, "Assembly and changing of accessories"*.
	Suction power setting is possibly not appropriate to the type of floor. Adjust suction power, ▷*page 14, "Adjusting the suction power"*.
The cover can not be closed	This is a safety feature that should prevent the appliance from being operated without a dust bag inserted. Be sure to have the correct bag type inserted properly ▷*page 15, "Changing the dust bag"*.
	The dust bag is projecting and prevents the cover from closing. Be sure to have the dust bag inserted fully ▷*page 15, "Changing the dust bag"*.

If this does not help, contact our customer service. Contact data can be found in the appendix of this instruction manual (from ▷*page 67*) or at our website.

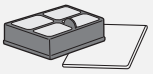
Spare parts, warranty and disposal

Ordering spare parts and accessories

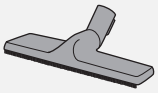
The following spare parts and accessories can be ordered at **www.severin.com** by using the "**Service / Spare Parts Shop**" menu or by contacting our hotline (from ▷*page 67*):



SB7218:
4 dust bags +
1 motor protection filter



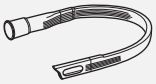
1209048:
1 exhaust filter +
1 motor protection filter



PB7217:
1 parquet brush



TB7215:
1 mini turbo brush



ZB7214:
1 long, flexible crevice nozzle

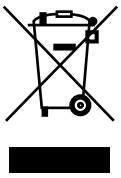
Warranty

The legal warranty rights with respect to the seller and any seller warranties are unaffected by the following warranty conditions.

If repair should be necessary, contact our customer service via telephone or mail. The contact data is in the appendix to this instruction manual. In case of warranty claim, you may also contact the dealer directly. In addition, SEVERIN grants a manufacturer's warranty of two years from the purchase date. In this period, we will eliminate all defects due to material or manufacturing errors and which compromise the function. Other claims are excluded.

Excepted from the warranty are: Damage that is due to non-observance of the instruction manual, improper handling or normal wear; also easily-breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. Intervention of people not authorised by SEVERIN voids the warranty.

Disposal



Appliances that are marked with this symbol must be disposed of separately from household garbage. These appliances contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow men. Your community government or your dealer can provide information about proper disposal.

Remerciements

FR

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit de qualité fabriqué par les soins de la maison SEVERIN vous donnera pleine et entière satisfaction, et nous vous remercions de votre confiance.

Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers.

Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Sommaire

Remerciements 19

Consignes de sécurité 20

Utilisation 22

Entretien et nettoyage de l'appareil 23

Commande de pièces détachées ou d'accessoires 26

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice un document illustré de prise en main rapide. Il contient davantage de conseils pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Consignes de sécurité

Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placée sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent exclusivement être effectuées par notre service après-vente. Le cas échéant, il convient de remettre l'appareil défectueux à votre revendeur ou de prendre contact avec le service après-vente de SEVERIN.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour le débrancher, tirer sur la fiche pour l'extraire de la prise.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

Consignes de sécurité

Sécurité des personnes

– Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés. Il convient d'empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.
– Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
– Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

Utilisation conforme

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, l'aspiration des objets suivants est proscrite :

– Personnes, animaux, plantes. Tenir en permanence les buses et les orifices d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
– Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
– Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
– Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis.
– Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Utilisation

Montage et sélectionner/changer les accessoires

– N'installez d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché. Installez exclusivement des buses en parfait état. Des buses endommagées peuvent rayer les surfaces.

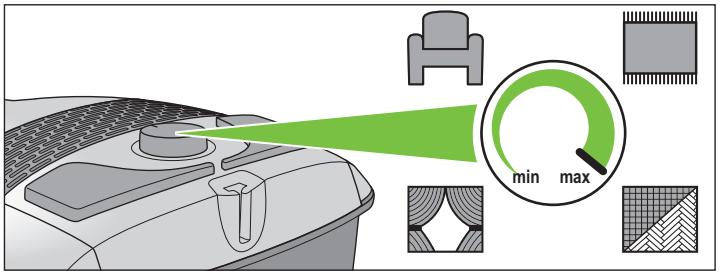
Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le montage et la sélection des accessoires adaptés.

Passer l'aspirateur

– Veillez à ce que l'appareil soit toujours en contrebas, surtout lorsque vous passez l'aspirateur dans un escalier. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
– Utilisez seulement l'appareil quand il est équipé d'un filtre et d'un sac à poussière. En l'absence de sac, il est impossible de fermer le couvercle de l'appareil.
– Respectez les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis et des meubles.
– Lors du rangement du cordon d'alimentation, guidez-le dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Dans le cas contraire, le cordon risque de s'envoler, de blesser des personnes, de causer des chutes ou de faire tomber des objets.

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur l'utilisation.

Régler la puissance d'aspiration



Le régulateur de puissance se règle progressivement. Adapter le réglage du régulateur de puissance à la surface aspirée :

– Puissance maximale : pour sols durs avec fentes, revêtements de sol très sales
– Puissance élevée : pour tapis, moquettes, carpettes etc.
– Puissance peu élevée : pour meubles capitonnés, coussins et matelas
– Puissance minimale : pour rideaux, double-rideaux etc.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Remplacement du sac

– Préalablement au changement de sac, éteignez l'appareil et débranchez-le. Changez le sac dans les cas suivants : lorsque l'indication de sac plein apparaît, si la puissance d'aspiration baisse sensiblement, avant une longue période sans utilisation de l'appareil, ou avant l'expédition.

– Il est possible de mettre le sac aux ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le remplacement du sac.

Pour le remplacement des sacs usagés, utilisez exclusivement des sacs de même type :

Soit provenant de la gamme de pièces détachées Severin :
Kit de sacs à aspirateur Severin
(4 sacs à poussière +
1 filtre de protection du moteur)
Numéro de référence **SB7218**

Soit provenant de la gamme d'accessoires Swirl :
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Nettoyage ou remplacement du filtre

– Eteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage ou remplacement du filtre.

– Le filtre du moteur est lavable, mais ne doit pas être mis au lave-linge ni au lave-vaisselle.

– Rincez abondamment le filtre du moteur à l'eau courante (▷*Prise en main illustrée, détail*).
Laissez-le sécher environ 24 heures à température ambiante après lavage,
et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.

– Pour nettoyer le filtre de sortie, tapotez-le puis frottez-le à l'aide d'une brosse souple (▷*Prise en main rapide, détail*).

Reportez-vous au document ▷*Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le nettoyage du filtre.

Nettoyage de l'appareil

– Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Passez un chiffon légèrement humide sur le corps de l'appareil pour le nettoyer, puis séchez-le tout de suite en frottant.

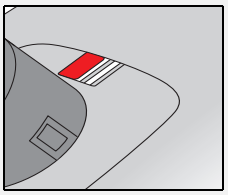
– N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif ni brosse dure pour le nettoyage.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il importe de changer le sac quand cela est nécessaire, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin.

Avant de contacter notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

Panne	Solution
L'indicateur de remplacement du sac à poussière devient visible dans le regard 	Il faut changer le sac à poussière ▷*Page 23, „Remplacement du sac“*. A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷*Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“*.
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer	La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'un sac à poussière trop plein ou pour une raison semblable) Dans ce cas, procéder de la manière suivante : 1. Eteignez l'appareil. 2. Débranchez la fiche de la prise. 3. Supprimer la cause de la surchauffe (en changeant le sac à poussière ▷*Page 23, „Remplacement du sac“*, en nettoyant les filtres ▷*Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“* ou en débouchant l'appareil). 4. Pour rechercher la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible,la buse et le tube. 5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires en place. 6. Attendre pendant 45 minutes environ. Remettre en marche l'appareil refroidi.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Panne	Solution
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés, la puissance d'aspiration a fortement baissé	Il faut changer le sac à poussière ▷*Page 23, „Remplacement du sac“*. A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷*Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“*.
	La buse utilisée n'est peut-être pas adaptée au sol. Sélectionner et monter la buse adaptée, ▷*Page 22, „Montage et sélectionner/changer les accessoires“*.
	Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionner la position du commutateur adaptée, ▷*Page 22, „Montage et sélectionner/changer les accessoires“*.
	La puissance d'aspiration réglée n'est peut-être pas adaptée au sol. Régler la puissance d'aspiration adaptée, ▷*Page 22, „Régler la puissance d'aspiration“*.
Le couvercle de l'appareil ne se ferme pas	C'est une sécurité qui empêche d'utiliser l'appareil sans sac ou avec un sac inadapté. Dans ce cas, utiliser le type de sac adapté ▷*Page 23, „Remplacement du sac“*.
	Le sac à poussière dépasse quelque part et empêche de fermer le couvercle. Dans ce cas, rentrer complètement le sac dans l'appareil ▷*Page 23, „Remplacement du sac“*.

Si cela ne suffit pas, contactez notre service après-vente. Vous trouverez ses coordonnées dans l'annexe de cette notice (▷*Page 67*) ou sur notre site.

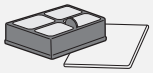
Pièces de rechange, garantie et mise au rebut

Commande de pièces détachées ou d'accessoires

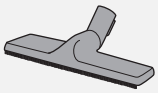
Vous pouvez commandez facilement les pièces détachées ou les accessoires suivants sur Internet à **www.severin.com** dans le menu « **Service / Ersatzteil-Shop** » (SAV / Boutique Pièces détachées) ou par notre service d'assistance téléphonique (▷*Page 67*) :



SB7218 :
4 sacs à poussière + 1 filtre de protection du moteur



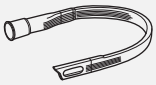
1209048 :
1 filtre de sortie d'air + 1 filtre de protection du moteur



PB7217 :
1 brosse pour parquet



TB7215 :
1 mini brosse turbo

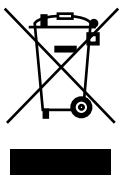


ZB7214 :
1 suceur long flexible

Garantie

Les droits de garantie légaux vis-à-vis du vendeur et d'éventuelles garanties offertes par ce dernier persistent indépendamment des clauses de garantie définies ci-après. **S'il était nécessaire de réparer l'appareil, contactez notre service après-vente par téléphone ou par courriel. Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice.** Sinon, adressez-vous directement à votre revendeur pour faire jouer la garantie. SEVERIN vous assure également la garantie du fabricant pendant deux années à partir de la date d'achat. Pendant cette période, nous réparerons gratuitement toutes les pannes imputables à un défaut de matériel ou de fabrication et qui entraveraient sensiblement le fonctionnement de l'appareil. Tout autre recours est exclu. Sont exclus de la garantie : les dommages causés par le non-respect des conditions d'utilisation, une manipulation incorrecte, l'usure normale, ainsi que les pièces fragiles (les parties en verre, en plastique ou les ampoules). La garantie est annulée en cas d'intervention d'un réparateur non agréé par SEVERIN.

Mise au rebut



Les appareils sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. En le mettant au rebut de manière conforme, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où le mettre au rebut.

Hartelijk dank

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven.

Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

Inhoudsopgave

Hartelijk dank 27

Veiligheidsaanwijzingen 28

Bediening 30

Apparaat onderhouden en reinigen 31

Reserveonderdelen en toebehoren bestellen 34

Korte geïllustreerde handleiding is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een korte geïllustreerde handleiding gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en verzorging van het apparaat.

Veiligheidsaanwijzingen

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar van een elektrische schok. Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onderkant van het apparaat) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Apparaat en stroomkabel voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte stroomkabel gebruiken.
- Nooit proberen om het apparaat of de stroomkabel ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice.
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De stekker niet met natte handen aanraken.
- Erop letten, dat de stroomkabel niet geknikt, ingeklemd of erover heen gereden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten, dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact altijd direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsmede voor het wisselen van toebehoren apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid van bepaalde groepen personen

– Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Apparaat en stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
– Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
– Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat mag alleen in het huishouden gebruikt worden. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het zuigen van:

– Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijd buiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
– Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kool, houtskool, sigaretten, lucifers).
– Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toners.
– Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
– Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Bediening

Monteren en toebehoren selecteren/vervangen

– Apparaatonderdelen alleen monteren, als de stekker uit het stopcontact is getrokken.

– Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen. Voor meer aanwijzingen m.b.t. montage en het selecteren van passende toebehoren zie ook ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

Stofzuigen

– Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. Anders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

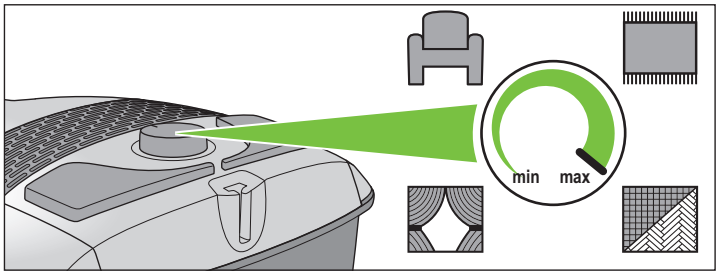
– Apparaat alleen gebruiken, als een stofzak en de filters geplaatst zijn.
Als er geen stofzak geplaatst is, kan het deksel van het apparaat niet gesloten worden.

– Reinigings- en verzorgingsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!

– Bij het intrekken van de stroomkabel stekker in de hand houden en richting kabelopwikkeling meevoeren. Anders kan de stroomkabel rondslingeren, omstanders verwonden, struikelgevaar veroorzaken of voorwerpen omverhalen.

Voor meer gebruikstips zie ook ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

Zuigvermogen instellen



De vermogensregelaar is traploos verstelbaar. Afhankelijk van de te zuigen ondergrond moet de stand van de vermogensregelaar aangepast worden:

– maximaal vermogen: voor harde vloeren met gleuven, sterk vervuilde bodembedekkingen
– hoog vermogen: voor tapijten, lopers e.d.
– gering vermogen: voor meubels met kussens, kussens en matrassen
– minimaal vermogen: voor vitrages, gordijnen e.d.

Apparaat onderhouden en reinigen

Stofzak vervangen

– Voor het vervangen van de stofzak apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
– Stofzak vervangen, als de stofzakvervangingsindicatie in het kijkvenster verschijnt, het zuigvermogen merkbaar afneemt, voor langere opslag of voor verzending.
– Stofzak en de inhoud ervan kan met het normale huisvuil verwijderd worden, indien er geen vuil bijzit dat verboden is voor huisvuil.

Voor vervanging van de stofzak zie ook ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

Daarbij de stofzak alleen vervangen door een stofzak van hetzelfde type:

Uit het Severin-reserveonderdelenassortiment:
Severin stofzakset (4 stofzakken + 1 motorbeschermingsfilter)
Artikelnummer **SB7218**

Of uit het Swirl-toebehorenassortiment:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Filter reinigen of vervangen

– Voor filtervervanging of filterreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
– Het motorfilter is wasbaar, echter niet geschikt voor spoelmachine of wasmachine.
– Het motorfilter grondig uitspoelen onder stromend water (▷*geïllustreerde Quick Start Guide, detail*).
  Het motorfilter na de reiniging ca. 24 uur op kamertemperatuur laten drogen.
  Het motorfilter pas weer plaatsen, als deze helemaal droog is.
– Het uitblaasfilter voor reiniging eerst uitkloppen en dan met een zachte borstel uitborstelen (▷*geïllustreerde Quick Start Guide, detail*).

Voor filterreiniging van de stofzak zie ook ▷*geïllustreerde Quick Start Guide*.

Reinigen

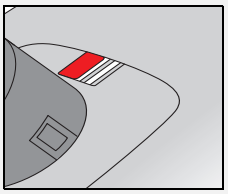
– Voor de apparaatreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
– Behuizing en stroomkabel mogen vanwege elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of daarin gedompeld worden. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.
– Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat onderhouden en reinigen

Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen is het belangrijk om de stofzak op tijd te vervangen alsmede bij deze gelegenheid de filters te controleren en afhankelijk van de verontreiniging te reinigen.

Voordat u contact opneemt met onze klantenservice, moet u altijd aan de hand van de onderstaande tabel controleren, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Oplossing
De stofzakvervangingsindicatie verschijnt in het kijkvenster 	De stofzak moet vervangen worden ▷*pagina 31, „Stofzak vervangen“*. Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“*.
Apparaat hoort plotseling op met zuigen	De geïntegreerde oververhittingsbescherming is geactiveerd (mogelijk vanwege een te volle stoffilterzak e.d.) In dit geval als volgt te werk gaan: 1. Apparaat uitschakelen. 2. Stekker uit het stopcontact trekken. 3. Oorzaak van de oververhitting verhelpen (de stofzak moet vervangen worden ▷*pagina 31, „Stofzak vervangen“*, de filters moeten gereinigd worden ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“* of er is ergens een verstopping ontstaan, die verholpen moet worden). 4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting slang, mondstuk en buis ook controleren. 5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen. 6. Ca. 45 minuten wachten. Het afgekoelde apparaat kan weer ingeschakeld worden.

Apparaat onderhouden en reinigen

Probleem	Oplossing
Apparaat neemt nauwelijks vuil op resp. zuigvermogen laat duidelijk te wensen over	De stofzak moet vervangen worden ▷*pagina 31, „Stofzak vervangen“*. Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷*pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“*.
	Het aangebrachte mondstuk is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct mondstuk selecteren en aanbrengen, ▷*pagina 30, „Monteren en toebehoren selecteren/vervangen“*.
	Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in een stand die niet bij de bodembedekking past. Correcte schakelaarstand selecteren, ▷*pagina 30, „Monteren en toebehoren selecteren/vervangen“*.
	Het ingestelde zuigvermogen is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct zuigvermogen instellen, ▷*pagina 30, „Zuigvermogen instellen“*.
Het deksel van het apparaat kan niet gesloten worden	Dit is een veiligheidsfunctie, die moet voorkomen, dat het apparaat zonder stofzak of met een niet-passende stofzak gebruikt wordt. In dit geval het correcte zaktype correct plaatsen ▷*pagina 31, „Stofzak vervangen“*.
	De stofzak steekt ergens uit en voorkomt dat het deksel volledig gesloten kan worden. In dit geval de zak volledig in het apparaat brengen ▷*pagina 31, „Stofzak vervangen“*.

Als dat niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding (vanaf ▷*pagina 67*) of op onze homepage.

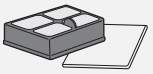
Reserveonderdelen, garantie en verwijdering

Reserveonderdelen en toebehoren bestellen

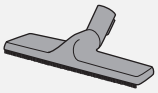
De volgende reserveonderdelen en toebehoren kunt u bestellen op **www.severin.com** in het menu "**Service/Ersatzteil-Shop**" (Service/Reserveonderdelen-shop) of via de hotline (vanaf ▷*pagina 67*):



SB7218:
4 stofzakken +
1 motorbeschermingsfilter



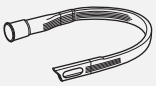
1209048:
1 uitblaasfilter +
1 motorbeschermingsfilter



PB7217:
1 parketmondstuk



TB7215:
1 mini-turboborstel



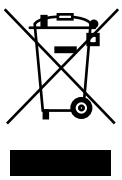
ZB7214:
1 lang flexibel voegenmondstuk

Garantie

De wettelijke garantierechten voor de verkoper en evt. verkopergaranties worden niet aangetast door de onderstaande garantievoorwaarden.

Mocht reparatie nodig zijn, neem telefonisch of via e-mail contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding. Bij garantiegevallen kunt u als alternatief ook direct contact opnemen met de dealer. Bovendien geeft SEVERIN een fabrieksgarantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop. In deze periode repareren wij kosteloos alle gebreken, die aantoonbaar veroorzaakt worden door materiaal- of productiefouten en die de werking aanzienlijk verminderen. Verdere claims zijn uitgesloten. Van garantie uitgesloten is: Schade, die terug te voeren is op de niet-inachtneming van de handleiding, ondeskundige behandeling of normale slijtage, evenals licht breekbare onderdelen zoals glas, kunststof of gloeilampen. De garantie komt te vervallen bij ingreep door instanties die niet door SEVERIN geautoriseerd zijn.

Afvalverwijdering



Apparaten, die met dit symbool zijn aangeduid, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten bevatten waardevolle materialen, die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Uw gemeenteadministratie resp. uw dealer geeft informatie over de correcte verwijdering.

Muchas gracias

ES

Apreciada compradora, apreciado comprador,

deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones.

Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Índice

Muchas gracias 35

Indicaciones de seguridad 36

Manejo 38

Mantenimiento y limpieza del aparato 39

Piezas de repuesto, garantía y eliminación 42

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

Indicaciones de seguridad

Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento el aspirador sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).
- Revise posibles daños en el aparato y el cable eléctrico antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable eléctrico defectuoso.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o su cable eléctrico. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Los aparatos defectuoso deben ser enviados a un comercio especializado para su reparación, o bien contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN.
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector con las manos mojadas.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

Indicaciones de seguridad

Seguridad de determinados grupos de personas

– Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
– Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados del aparato y del cable eléctrico.
– Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.

Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

– Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
– Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
– Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
– Agua y otros líquidos, por ejemplo producto limpiador de moquetas húmedo.
– Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

Manejo

Montar y seleccionar/sustituir accesorios

– Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector está desenchufado de la toma de corriente. Utilice sólo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

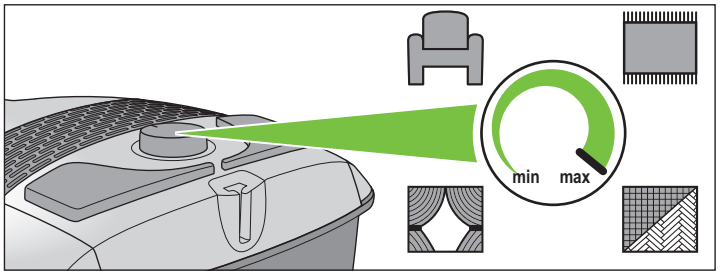
Para más consejos sobre el montaje y la selección de los accesorios adecuados, véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Aspirar

– Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.
– No utilice el aparato sin haber colocado una bolsa para el polvo y los filtros. Si no se ha colocado una bolsa para el polvo, la tapa del aparato no se puede cerrar.
– Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles.
– Al recoger el cable eléctrico, sujete el conector con la mano y acompáñelo en dirección hacia el enrollado del cable. De otro modo, el cable eléctrico puede rodearle, lesionar a las personas que se encuentren alrededor, provocar tropiezos o arrastrar objetos.

Para más consejos sobre el uso, véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Ajustar la potencia de aspiración



El regulador de potencia puede regularse de forma gradual. La posición del regulador de potencia debe adaptarse a la superficie aspirada:

– Potencia máxima: para suelos duros con ranuras, revestimientos muy sucios
– Potencia alta: para alfombras, moquetas y similares
– Potencia baja: para muebles tapizados, acolchados y colchones
– Potencia mínima: para cortinas y similares

Mantenimiento y limpieza del aparato

Cambio de la bolsa para el polvo

– Antes de cambiar la bolsa, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– Cambie la bolsa si se enciende el indicador de cambio de bolsa en la mirilla, si la potencia de aspiración disminuye notablemente y antes de un almacenamiento prolongado o de un transporte. La bolsa para el polvo y su contenido se pueden eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.

Para el cambio de bolsa véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Para ello, sustituir la bolsa para el polvo siempre por otra del mismo tipo:

Ya sea de la gama de piezas de repuesto Severin:
juego de bolsas Severin (4 bolsas + 1 filtro de protección de motor)
Número de artículo **SB7218**

O de la selección de accesorios Swirl:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Limpieza o sustitución de filtros

– Antes de cambiar los filtros o limpiarlos, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– El filtro del motor se puede lavar, aunque no en el lavavajillas ni en la lavadora.

– Lave el filtro del motor a conciencia con agua corriente (▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones, detalle* ). El filtro del motor se debe dejar secar tras la limpieza a temperatura ambiente durante aprox. 24 horas.
El filtro del motor se podrá volver a utilizar cuando esté completamente seco.

– Para limpiar el filtro de soplado, hay que sacudirlo en primer lugar y cepillarlo después con un cepillo suave.
(▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones, detalle* ).

Para la limpieza de los filtros véase también ▷*Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Limpiar el aparato

– Antes de limpiar el aparato, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

– La carcasa y el cable no deben ser manipulados con líquidos ni sumergidos en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un trapo ligeramente húmedo y después se debe secar frotando.

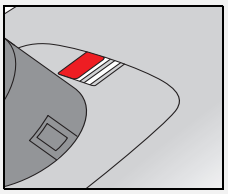
– Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Mantenimiento y limpieza del aparato

Solución de problemas

Para que no se produzca ningún problema, es importante cambiar la bolsa para el polvo a tiempo y revisar en ese momento los filtros, así como limpiarlos en función de la suciedad acumulada.

Antes de contactar con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe siempre si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la tabla siguiente.

Problema	Solución
En la mirilla se enciende el indicador de cambio de bolsa 	Hay que cambiar la bolsa ▷*página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“*. Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“*.
El aparato deja de aspirar de forma repentina	La protección de sobrecalentamiento integrada se ha activado (posiblemente debido a que la bolsa está excesivamente llena o algo similar.) En ese caso, proceda del siguiente modo: 1. Desconecte el aparato. 2. Desenchufe el conector de la toma de corriente. 3. Elimine la causa del sobrecalentamiento (o bien hay que cambiar la bolsa ▷*página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“*, o limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“* o en algún punto se ha formado un tapón, que hay que eliminar). 4. Incluir el tubo flexible, la tobera y el tubo en la búsqueda de la causa del sobrecalentamiento. 5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios. 6. Espere aproximadamente otros 45 minutos. Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.

Mantenimiento y limpieza del aparato

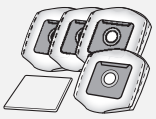
Problema	Solución
El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente	Hay que cambiar la bolsa ▷*página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“*. Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷*página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“*.
	La tobera insertada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Seleccionar y colocar la tobera correcta, ▷*página 38, „Montar y seleccionar/sustituir accesorios“*.
	Con la tobera de suelo insertada, el conmutador "Alfombra/suelo duro" se encuentra en una posición que no es adecuada al revestimiento aspirado. Seleccione la posición correcta del conmutador, ▷*página 38, „Montar y seleccionar/sustituir accesorios“*.
	La potencia de aspiración seleccionada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado. Ajuste la potencia de aspiración correcta, ▷*página 38, „Ajustar la potencia de aspiración“*.
No es posible cerrar la tapa del aparato	Se trata de una función de seguridad que impide que el aspirador funcione sin bolsa o con una bolsa no adecuada. En ese caso, coloque una bolsa del tipo correcto ▷*página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“*.
	La bolsa sobresale en algún punto e impide que la tapa se cierre. En ese caso, inserte la bolsa por completo en el aparato ▷*página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“*.

Si esto no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones (a partir de ▷*página 67*).

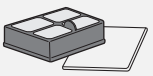
Piezas de repuesto, garantía y eliminación

Pedir piezas de repuesto y accesorios

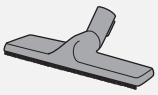
Los siguientes accesorios y piezas de repuesto pueden solicitarse en Internet en **www.severin.com**, en el menú „**Service / Ersatzteil-Shop**“ (Servicio / Tienda de piezas de repuesto) o bien a través de la línea de atención (a partir de ▷*página 67*):



SB7218:
4 bolsas +
1 filtro protector del motor



1209048:
1 filtro de soplado +
1 filtro protector del motor



PB7217:
1 tobera para parquet



TB7215:
1 Minicepillo turbo



ZB7214:
1 tobera para ranuras larga flexible

Garantía

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a los derechos de garantía legal frente al vendedor y a otras posibles garantías del vendedor. **Si resulta necesaria una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones.**
En caso de garantía, también puede dirigirse directamente al distribuidor. Además, SEVERIN concede una garantía de fabricantes de dos años a partir de la fecha de la compra. Durante ese plazo de tiempo eliminaremos de forma gratuita cualquier deficiencia que pueda demostrarse que se debe a un fallo de material o de fabricación e impida un funcionamiento normal. Queda excluido cualquier otro derecho de reclamación. Quedan excluidos de la garantía: Los daños que se deban a la inobservancia del manual de instrucciones, la manipulación incorrecta o el desgaste normal, así como los referidos a piezas frágiles como cristal, plástico o bombillas. La garantía se extingue en caso de intervención por parte de instancias no autorizadas por SEVERIN.

Eliminación



Los aparatos identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Los aparatos contienen materia prima valiosa que puede reutilizarse. Una eliminación de residuos correcta protege el medio ambiente y la salud de sus congéneres. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación de desechos adecuada.

Grazie

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

Indice

Grazie 43

Avvertenze di sicurezza 44

Uso 46

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio 47

Pezzi di ricambio, garanzia e smaltimento 50

Con guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una guida rapida illustrata contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

– Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).

– Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.

– Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare all'Assistenza Clienti di SEVERIN.

– Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.

– Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.

– Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.

– Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

– Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina.

Avvertenze di sicurezza

Sicurezza di determinati gruppi di persone

– I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
– I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
– Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
– Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.

Uso conforme

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio,anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

– Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
– Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
– Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
– Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
– Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

Uso

Montaggio e selezione/cambio degli accessori

– Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa.
– Usare solo bocchette non danneggiate. Bocchette danneggiate possono graffiare le superfici.

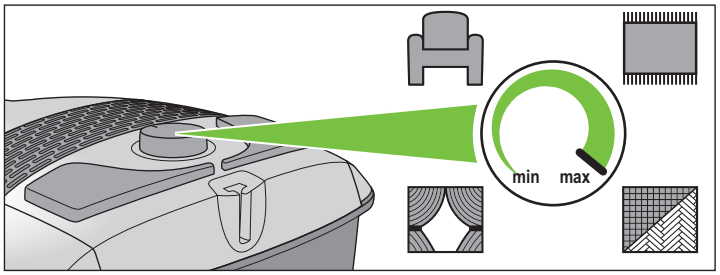
Per altri suggerimenti sul montaggio e per la selezione di accessori adatti vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Aspirazione della polvere

– In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
– Utilizzare l'apparecchio solo a sacchetto raccoglipolvere e filtro inseriti. Se non è inserito alcun sacchetto raccoglipolvere, il coperchio dell'apparecchio non può essere chiuso.
– Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.
– Per retrarre il cavo di alimentazione tenere in mano la spina e guidare il cavo nel senso di avvolgimento. Diversamente il cavo di alimentazione potrebbe serpeggiare, ferire le persone circostanti, causare inciampo o sbattere contro oggetti.

Per altri suggerimenti sull'uso vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Impostazione della potenza di aspirazione



Il regolatore di potenza può essere regolato in continuo. La posizione del regolatore di potenza dovrebbe essere adattata a seconda del fondo da aspirare:

– massima potenza: per pavimenti duri con incisioni, coperture pavimento fortemente impuri
– alta potenza: per tappeti, tappeti da corridoio e altro del genere
– bassa potenza: per mobili imbottiti, imbottiti e materassi
– minima potenza: per cortine, tende e altro del genere

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Cambio del sacchetto raccoglipolvere

– Prima di cambiare il sacchetto raccoglipolvere, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.

– Il sacchetto raccoglipolvere deve essere cambiato quando nel display appare l'indicazione di cambio del sacchetto raccoglipolvere, quando la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta, prima di uno stoccaggio prolungato oppure prima di spedirlo.

– Sacchetto raccoglipolvere e relativo contenuto, se non comprendono sporcizia non consentita per i rifiuti domestici possono essere smaltiti in quest'ultima.

Per il cambio del sacchetto raccoglipolvere vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Sostituire il sacchetto raccoglipolvere solo con altro dello stesso tipo:

dell'assortimento dei pezzi di ricambio Severin:
kit sacchetti raccoglipolvere Severin (4 sacchetti raccoglipolvere + 1 filtro di protezione del motore) numero articolo **SB7218**

oppure assortimento accessori Swirl:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Pulizia o cambio del filtro

– Prima di cambiare o pulire il filtro, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.

– Il filtro del motore può essere lavato, ma non in lavastoviglie né in lavatrice.

– Lavare a fondo il filtro del motore con acqua corrente (▷*Guida Rapida illustrata, dettaglio* ). Dopo aver pulito il filtro del motore lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per ca. 24 ore. Reinserire il filtro del motore solo quando è completamente asciutto.

– Per pulire il filtro di spurgo dapprima batterlo leggermente per farlo uscire, quindi spazzolarlo con una spazzola morbida (▷*Guida Rapida illustrata, dettaglio* ).

Per la pulizia del filtro vedere anche ▷*la Guida Rapida illustrata*.

Pulizia dell'apparecchio

– Prima di pulire l'apparecchio disattivarlo e scollegare la spina dalla presa. Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.

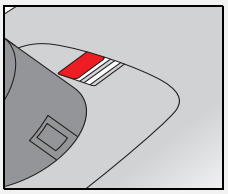
– Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi è importante cambiare il sacchetto raccoglipolvere tempestivamente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo.

Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
Nel display appare l'indicazione di cambio del sacchetto raccoglipolvere 	Il sacchetto raccoglipolvere deve essere cambiato ▷*Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccoglipolvere“*. Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“*.
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente sulla base di sacchetto del filtro della polvere troppo pieno o altro del genere) In questo caso procedere come segue: 1. Disattivare l'apparecchio. 2. Scollegare la spina dalla presa. 3. Eliminare la causa del surriscaldamento (deve essere cambiato il sacchetto raccoglipolvere ▷*Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccoglipolvere“*, pulito il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“* oppure da qualche parte si è formato un intasamento che deve essere eliminato). 4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo flessibile, bocchetta e tubo. 5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio. 6. Attendere all'incirca altri 45 minuti. Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

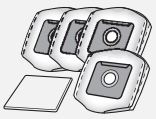
Problema	Risoluzione
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	Il sacchetto raccoglipolvere deve essere cambiato ▷*Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccoglipolvere“*. Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷*Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“*.
	La bocchetta applicata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Selezionare e applicare la bocchetta corretta, ▷*Pagina 46, „Montaggio e selezione/cambio degli accessori“*.
	Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione interruttore corretta, ▷*Pagina 46, „Montaggio e selezione/cambio degli accessori“*.
	La potenza di aspirazione impostata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Impostare la potenza di aspirazione corretta, ▷*Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“*.
Impossibile chiudere il coperchio dell'apparecchio	Questa è una caratteristica di sicurezza che dovrebbe evitare un funzionamento dell'apparecchio senza sacchetto raccoglipolvere oppure con un sacchetto raccoglipolvere non adatto. In questo caso inserire il tipo di sacchetto adatto ▷*Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccoglipolvere“*.
	Il sacchetto raccoglipolvere sporge da qualche parte impedendo la completa chiusura del coperchio. In questo caso sistemare il sacchetto in modo che sia completamente nell'apparecchio ▷*Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccoglipolvere“*.

Se ciò non fosse di aiuto, chiamare la nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso (a partire da ▷*Pagina 67*) oppure nella nostra Home Page.

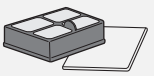
Pezzi di ricambio, garanzia e smaltimento

Ordine di pezzi di ricambio e accessori

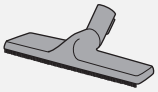
I pezzi di ricambio e gli accessori che seguono possono essere ordinati con comodità accedendo alla Home Page del nostro sito Web **www.severin.com** al menu „**Service / Ersatzteil-Shop**“ (Service / Acquisto ricambi) oppure tramite la Hotline (a partire da ▷*Pagina 67*):



SB7218:
4 sacchetti raccoglipolvere + 1 filtro di protezione del motore



1209048:
1 filtro di spurgo + 1 filtro di protezione del motore



PB7217:
1 bocchetta parquet



TB7215:
1 mini turbospazzola



ZB7214:
1 bocchetta flessibile lunga a lancia

Garanzia

Le condizioni di garanzia che seguono non pregiudicano i diritti alla prestazione in garanzia di legge nei confronti del venditore, né eventuali garanzie del venditore. **Qualora si rendesse necessaria una riparazione, contattare telefonicamente o per e-mail la nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso.** In caso di ricorso alla garanzia, in alternativa rivolgersi anche direttamente al rivenditore. SEVERIN concede inoltre una garanzia produttore di due anni a partire dalla data d'acquisto. In detto periodo viene effettuata senza spese l'eliminazione di tutti i difetti riconducibili in modo dimostrabile a difetti di materiale o di produzione e che compromettono in modo rilevante il funzionamento. Ogni altra rivendicazione è esclusa. Sono esclusi dalla garanzia: Danni riconducibili al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, all'uso non conforme o a normale usura, come pure particolari fragili come ad esempio vetro, plastica o lampadine. In caso d'intervento da parte di soggetti non autorizzati da SEVERIN la garanzia decade.

Smaltimento



Gli apparecchi arrecanti questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Tali apparecchi contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Tack så mycket

SE

Bästa/bäste kund,

vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och dammsugarens användning. Ignoreras bruksanvisningen kan det uppstå person- eller sakskador. Förvara bruksanvisningen på en bra plats. Låt bruksanvisningen följa med, om dammsugaren skulle ges eller säljas till någon annan person.

Läs igenom hela bruksanvisningen, innan dammsugaren används första gången.

Innehållsförteckning

Tack så mycket 51
Säkerhetsanvisningar 52
Användning 54
Underhåll och rengöring av dammsugaren 55
Reservdelar, garanti och skrotning 58

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en bildförsedd snabbstartsguide som ger dig fler tips om hur dammsugaren används.

Säkerhetsanvisningar

Säker anslutning av dammsugaren

Dammsugaren används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt. Tänk därför på följande:

– Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (på undersidan av dammsugaren).

– Kontrollera inför användningen att dammsugaren och strömkabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt dammsugare eller en som har en defekt strömkabel.

– Försök aldrig själv att reparera dammsugaren eller strömkabeln till den. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på dammsugaren. Lämna in en defekt dammsugare till en fackhandlare eller kontakta kundtjänsten på SEVERIN.

– Doppa aldrig ner dammsugaren i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i rum med hög luftfuktighet. Ta aldrig i stickkontakten med våta händer.

– Se till att strömkabeln varken är vikt, fastklämd eller överkörd och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över strömkabeln.

– Varken dra eller flytta dammsugaren genom att hålla i strömkabeln. Håll alltid i stickkontakten, när du ska dra ut den ur eluttaget.

– Används helst inte en förlängningskabel. Om det är nödvändigt, ska du använda en kvalitetsstämplad enkel förlängningskabel (inget grenuttag), som är konstruerad för dammsugarens effektförbrukning.

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhetsanvisningar

Säkerhet för vissa persongrupper

– Dammsugaren kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller undervisas om en säker användning samt att de har förstått de faror som utgår från den.
– Barn får inte leka med dammsugaren. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller göra ett för användaren tillåtet underhåll utan uppsikt.
– Håll barn under 8 år borta från dammsugaren och strömkabeln.
– Förvara och sophantera förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Annars finns det risk för kvävning.

Avsedd användning

Dammsugaren får bara användas i hushållet. Dammsug bara torra, normalsmutsiga golv eller beroende på tillbehöret även möbler och dynor. All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får dammsugaren inte användas för dammsugning av:

– Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppningarna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
– Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
– Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
– Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
– Spetsiga föremål, såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Användning

Montering samt val och byte av tillbehör

– Montera delar endast efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget.

– Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa de ytor som ska dammsugas.

För fler tips om montering och val av passande tillbehör, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Dammsugning

– Se särskilt vid dammsugning av trappor till att dammsugaren alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan dammsugaren falla och framkalla personskador.

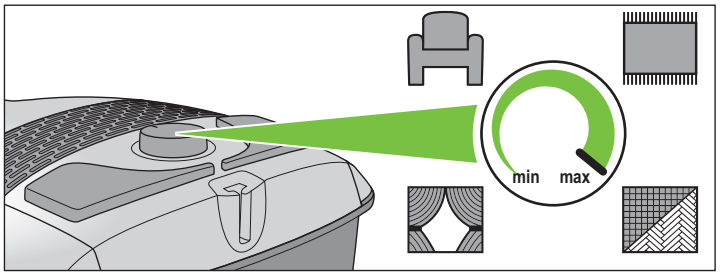
– Använd dammsugaren bara när en dammsugarpåse och filtren är på plats. Locket går inte att stänga, om det inte sitter någon dammsugarpåse i.

– Följ rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvbeläggningen, mattan eller möbeln!

– Håll stickkontakten i handen och låt den följa med i riktning mot kabelvindan, medan du rullar upp kabeln. I annat fall kan elkabeln kastas omkring och skada människor i närheten, bli till ett snubbelställe eller välta föremål.

För fler användningstips, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Inställning av sugeffekt



Effektreglaget är steglöst ställbart. Anpassa inställningen av effektreglaget efter det underlag som ska dammsugas:

– Maximal effekt: för hårda golv med sprickor, mycket smutsiga golvbeläggningar

– Hög effekt: för mattor, löpare och liknande

– Låg effekt: för stoppade möbler, dynor och madrasser

– Minimal effekt: för gardiner, förhängen och liknande

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Byte av dammsugarpåse

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du byter dammsugarpåse.

– Byt dammsugarpåse när indikeringen Byt dammsugarpåse visas på displayen, sugeffekten avtar, före en lång tids förvaring och innan den eventuellt skickas.

– Dammsugarpåsen och dess innehåll kan kastas bland hushållsavfallet, under förutsättning att den inte innehåller smuts som är förbjuden för hushållsavfall.

För byte av dammsugarpåse, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Sätt i samma typ av dammsugarpåse vid bytet:

Antingen från
Severins reservdelssortiment:
Severins sats med dammsugarpåsar
(4 dammsugarpåsar +
1 motorskyddsfilter)
Artikelnummer **SB7218**

Eller från
Swirls tillbehörssortiment:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Rengöring eller byte av filter

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du byter eller rengör filtret.

– Det går att tvätta motorfiltret, men varken i diskmaskin eller tvättmaskin.

– Spola rent motorfiltret noga under rinnande vatten
(▷*Snabbstartsguide med bilder, detaljen* ).
Låt motorfiltret torka i 24 timmar i rumstemperatur efter rengöringen.
Sätt i motorfiltret först när det är helt torrt.

– Knacka före rengöringen ur utblåsningsfiltret och borsta sedan av det med en mjuk borste.
(▷*Snabbstartsguide med bilder, detaljen* ).

För rengöring av filter, se även ▷*Snabbstartsguide med bilder*.

Rengöring av dammsugaren

– Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du rengör dammsugaren.

– Höljet och strömkabeln får av säkerhetsskäl, på grund av elektriciteten, inte behandlas med vätska och de får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.

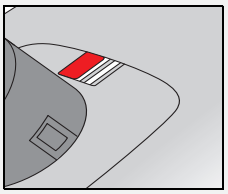
– Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Åtgärdande av problem

För att det helst inte ska uppstå några problem, är det viktigt att byta dammsugarpåsen i tid och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov.

Kontrollera alltid i den nedanstående tabellen, om du själv kan lösa problemet, innan du ringer vår kundtjänst.

Problem	Åtgärd
Indikeringen Byt dammsugarpåse visas på displayen 	Dammsugarpåsen måste bytas ▷*Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“*. Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷*Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“*.
Dammsugaren slutar plötsligt att suga	Det integrerade överhettningsskyddet har löst ut (eventuellt på grund av en överfull dammsugarpåse) Gör i så fall så här: 1. Stäng av dammsugaren. 2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget. 3. Åtgärda orsaken till överhettningen (antingen måste dammsugarpåsen bytas ▷*Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“* eller filtret rengöras ▷*Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“* eller också har det någonstans bildats en igensättning som måste tas bort). 4. Kontrollera även slangen, munstycket och röret, när du letar efter orsaken till överhettningen. 5. Stäng dammsugaren igen och sätt tillbaka tillbehöret. 6. Vänta i ytterligare cirka 45 minuter. Sedan kan du slå på dammsugaren igen.

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Problem	Åtgärd
Dammsugaren suger inte upp så mycket smuts eller sugeffekten avtar tydligt	Dammsugarpåsen måste bytas ▷ *Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“*. Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷ *Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“*.
	Det munstycke som sitter på passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Välj och sätt på ett korrekt passande munstycke ▷ *Sidan 54, „Montering samt val och byte av tillbehör“*.
	Vid ett påsatt golvmunstycke står brytaren ”Matta/hårt golv” i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningen. Välj ett korrekt brytarläge ▷ *Sidan 54, „Montering samt val och byte av tillbehör“*.
	Den inställda sugeffekten passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Ställ in en korrekt sugeffekt ▷ *Sidan 54, „Inställning av sugeffekt“*.
Det går inte att stänga locket	Det är en säkerhetsanordning som ska förhindra att dammsugaren används utan dammsugarpåse eller med en dammsugarpåse som inte passar. Sätt i det här fallet i en korrekt typ av dammsugarpåse ▷ *Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“*.
	Dammsugarpåsen sticker ut, varför locket inte kan stängas helt. Stick in dammsugarpåsen helt ▷ *Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“*.

Kontakta vår kundtjänst, om du inte hittar någon lösning. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen (från ▷ *Sidan 67*) eller på vår webbplats.

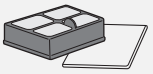
Reservdelar, garanti och skrotning

Beställning av reservdelar och tillbehör

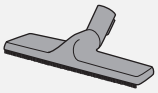
Följande tillbehör och reservdelar kan du enkelt beställa på **www.severin.com** i menyn „**Service/Ersatzteil-Shop**“ (Service/reservdelsbutik) eller via vår hotline (från ▷*Sidan 67*):



SB7218:
4 dammsugarpåsar +
1 motorskyddsfilter



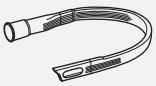
1209048:
1 utblåsningsfilter +
1 motorskyddsfilter



PB7217:
1 parkettmunstycke



TB7215:
1 miniturboborste



ZB7214:
1 långt, flexibelt fogmunstycke

Garanti

Den lagstadgade garantin från säljaren och eventuella säljgarantier berörs inte av de efterföljande garantivillkoren.

Kontakta vår kundtjänst per telefon eller e-post, om en reparation skulle krävas. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen. Kontakta annars återförsäljaren direkt i ett garantifall. Dessutom lämnar SEVERIN en tillverkargaranti på två år från inköpsdatumet. Under den tidsperioden åtgärder vi kostnadsfritt alla fel som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel och som påverkar funktionen negativt i avsevärd omfattning. Övriga anspråk utesluts.

Garantin gäller inte för skador som härleds från ignorering av bruksanvisningen, felaktig användning eller normalt slitage, inte heller för ömtåliga delar såsom glas, plast och glödlampor. Garantin upphör att gälla vid ingrepp gjort av annan än en av SEVERIN auktoriserad verkstad.

Skrotning



Apparater som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Sådana apparater innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljökontoret på din ort och din fackhandlare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

Dziękujemy

PL

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Spis treści

Dziękujemy 59

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 60

Obsługa 62

Konserwacja i czyszczenie urządzenia 63

Części zamienne, gwarancja i utylizacja 66

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest ilustrowana krótka instrukcja obsługi, zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

- podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo określonych grup osób

– Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
– Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
– Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

– ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
– żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki),
– wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
– wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
– ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Obsługa

Montaż i wybór/wymiana wyposażenia

– Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
– Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

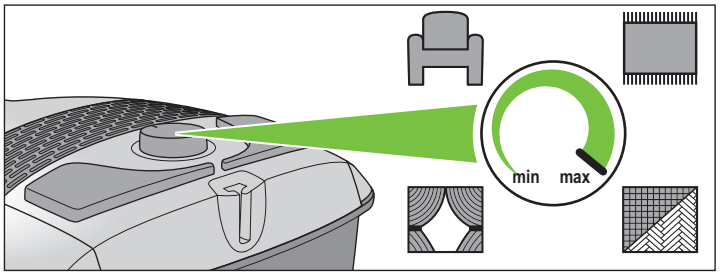
Dalsze porady na temat montażu i wyboru odpowiedniego wyposażenia znajdują się w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Odkurzanie

– Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej odkurzającego. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.
– Urządzenie stosować tylko z założonym workiem na kurz i założonymi filtrami. Jeśli worek na kurz nie będzie założony, urządzenia nie da się zamknąć. Przestrzegać wskazówek producentów dotyczących czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.
– Podczas wciągania przewodu zasilającego należy trzymać wtyczkę w dłoni i prowadzić w kierunku zwijania przewodu. W innym przypadku przewód może wić się, zranić osoby znajdujące się w pobliżu, spowodować potknięcie lub przewrócić przedmioty.

Dalsze porady na temat stosowania znajdują się w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Ustawianie mocy ssania



Regulator mocy ustawiany jest płynnie. Położenie regulatora mocy należy ustawić odpowiednio do odkurzanego podłoża:

– maksymalna moc: twarde podłogi ze szparami, silnie zabrudzone wykładziny podłogowe
– duża moc: dywany, chodniki i tym podobne
– mała moc: meble tapicerowane, tapicerka i materace
– minimalna moc: zasłony, firanki i tym podobne

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Wymiana worka na kurz

– Przed wymianą worka na kurz należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
– Worek na kurz należy wymieniać, gdy w okienku pojawi się wskazanie wymiany worka, gdy widocznie spadnie skuteczność odkurzania, przed dłuższym składowaniem oraz przed wysyłką.
– Worek na kurz można wraz z zawartością wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

Informacje na temat wymiany worka znajdują się także w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Worek na kurz należy wymieniać na worek tego samego typu:

Albo z asortymentu części zamiennych Severin:
Zestaw worków na kurz Severin
(4 worki na kurz + 1 filtr ochronny silnika)
Numer artykułu **SB7218**

Albo z asortymentu wyposażenia Swirl:
Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is ***not*** associated with SEVERIN.



Czyszczenie lub wymiana filtrów

– Przed wymianą lub czyszczeniem filtrów należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
– Filtr silnika można myć, nie nadaje się jednak do mycia w zmywarkach i pralkach.
– Dokładnie wypłukać filtr silnika pod bieżącą wodą (▷ilustrowana krótka instrukcja obsługi, szczegół).
  Po czyszczeniu należy zostawić filtr na 24 godziny w temperaturze pokojowej do wyschnięcia. Filtr silnika zakładać dopiero, gdy jest całkowicie suchy.
– W celu wyczyszczenia filtra wydmuchowego należy go najpierw wytrzepać, a następnie wyszczotkować miękką szczotką
  (▷ilustrowana krótka instrukcja obsługi, szczegół).

Informacje na temat czyszczenia filtrów znajdują się także w ▷*ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi*.

Czyszczenie urządzenia

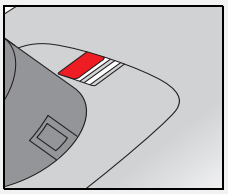
– Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
– Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
– Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Samodzielnie usuwanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest punktualna wymiana worka na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia.

Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
W okienku pojawia się wskazanie wymiany worka na kurz 	Należy wymienić worek na kurz ▷*Strona 63, „Wymiana worka na kurz“*. Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷*Strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*.
Urządzenie nagle przestaje zasysać	Zadziała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepełnienia worka na kurz itp.) W takim przypadku postępować w następujący sposób: 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 3. Usunąć przyczynę przegrzania (albo należy wymienić worek na kurz ▷*Strona 63, „Wymiana worka na kurz“* i wyczyścić filtry ▷*Strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*, albo gdzieś doszło do zatkania, które należy usunąć). 4. W poszukiwaniu przyczyny przegrzania uwzględnić wąż, dyszę i rurę. 5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt. 6. Odczekać dalsze 45 minut. Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

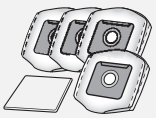
Problem	Usunięcie
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Należy wymienić worek na kurz ▷*Strona 63, „Wymiana worka na kurz“*. Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷*Strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“*.
	Być może założona dysza nie jest odpowiednia do odkurzanej podłogi. Wybrać i nasadzić właściwą dyszę, ▷*Strona 62, „Montaż i wybór/wymiana wyposażenia“*.
	Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik "dywan/twarda podłoga" znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwe położenie przełącznika, ▷*Strona 62, „Montaż i wybór/wymiana wyposażenia“*.
	Być może ustawiona moc ssania nie jest odpowiednia do odkurzanej podłogi. Ustawić prawidłową moc ssania, ▷*Strona 62, „Ustawianie mocy ssania“*.
Nie można zamknąć pokrywy urządzenia	Jest to zabezpieczenie, zapobiegające używaniu urządzenia bez worka na kurz lub z niewłaściwym workiem na kurz. W tym przypadku należy prawidłowo założyć właściwy worek ▷*Strona 63, „Wymiana worka na kurz“*.
	Worek na kurz wystaje i uniemożliwia zamknięcie pokrywy. W tym przypadku dokładnie włożyć worek do urządzenia ▷*Strona 63, „Wymiana worka na kurz“*.

Jeśli to nie pomoże, proszę zwrócić się do naszego serwisu. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi (od ▷*Strona 67*) lub na naszej stronie domowej.

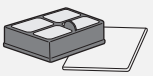
Części zamienne, gwarancja i utylizacja

Zamawianie części zamiennych i wyposażenia

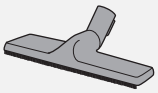
Następujące wyposażenie i części zamienne można wygodnie zamówić w internecie na stronie **www.severin.com** w menu „**Service / Ersatzteilshop**“ (serwis / sklep części zamiennych) lub na infolinii (od ▷*Strona 67*):



SB7218:
4 worki na kurz +
1 filtr ochronny silnika



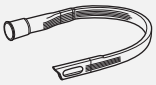
1209048:
1 filtr wydmuchowy +
1 filtr ochronny silnika



PB7217:
1 dysza do parkietów



TB7215:
1 szczotka turbo mini



ZB7214:
1 długa elastyczna dysza do fug

Gwarancja

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych praw do świadczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy oraz ewentualnych gwarancji sprzedawcy.

Jeśli wymagana jest naprawa, należy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z naszym serwisem. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku objętym gwarancją można alternatywnie zwrócić się także bezpośrednio do sprzedawcy. Dodatkowo SEVERIN udziela gwarancji producenta na dwa lata od daty zakupu. W tym okresie bezpłatnie usuwamy wszelkie wady, przy których udowodnione jest, że spowodowane są błędami materiałowymi lub produkcyjnymi i w znaczny sposób pogarszają działanie. Dalsze roszczenia są wykluczone. Gwarancją nie są objęte: szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, niewłaściwego obchodzenia się lub normalnego zużycia, a także kruche części, takie jak szkło, tworzywo sztuczne czy żarówki. Gwarancja wygasa w razie manipulacji dokonywanych przez nieautoryzowane przez SEVERIN placówki.

Utylizacja



Urządzeń oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi! Te urządzenia zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Należyta utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminnym lub w sklepie specjalistycznym.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obstugi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

Deutschland

SEVERIN Service
Röhre 27 (Halle 10)
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Austria

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 10
Fax:. +43 (0) 62 46 / 72 70 2
eMail: degupa@silva-schneider.at

Belgique

BVBA Dancal Elektro
Kalkhoevestraat 1
B-8790 Waregem
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49

Bulgaria

Noviz AG
Kahn Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel: +359 32 275 617, 275 614
eMail: sales@noviz.com

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova c.p. 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 94 74

Danmark

F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
eMail: info@fh-as.dk

Espana

Severin Electrodomesticos España S.L.
S/N. CC. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes
45217 UGENA
Tel: +34 925 51 34 05
Fax: +34 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

Espana – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel: +34 922 20 58 00
Fax: +34 922 20 59 00
eMail: comalte@telefonica.net

Estonia

Tallinn: CENTRALSERVICE, Tammsaare tee 134B, tel: 654 3000

Finland

AV-Komponentti Oy
Koronakatu 1 A
02210 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
CS 38
F-67210 OBERNAI CEDEX
Tel.: +33 3 88 47 62 08
Fax: +33 3 88 47 62 09
eMail: severin.france@severin.fr
Web: http://www.severin.fr

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Greece

Philippos Business Center
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Italia

Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: +371 7279892

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267
eMail: tfk@t-online.hu

Malta

Crosscraft .Co .Ltd.
Valletta Road
Paola, Malta
Tel.:+356 21804885
+356 79498434
Fax:+356 21664812
eMail:clyde@vol.net.mt

Nederland

E-Care
Dijkgraaf 22
NL-6921 RL Duiven
Tel: +31 26 3193333
Fax: +31 26 319 33 52
Web: http://www.e-care.nl

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
eMail: info@fh-as.no

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. WSCHODNIA 4
46-070 CHMIELOWICE K/OPOLA
Tel: +48 77 453 86 42
Fax: +48 77 453 86 42
eMail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No. 76
Armazem H3
P-4410 455 Arcozelo
Tel: +351 22 616 7300
Fax: +351 22 616 7325

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: +421 33 55 45 007
Fax: +421 33 55 45 007
eMail: premt@premt.sk

Switzerland

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
eMail: info@rakspecialisten.se

BC7045.book Seite 72 Mittwoch, 6. Mai 2015 11:12 11

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982 - 0

Fax +49 2933 982 - 333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
Seve-30923-20 - GBA - 06.05.2015

www.severin.com